



WASAARADDA ARRIMAHA BULSHADA,  
CARRUURTA IYO QALABIXINTA

# AFKU WAA HADYAD

## CARBINTA AFKA EE GURIGA

Waa kaataloog fikradeed iyo waxyaabo loogu talagalay waalidka dhalay carruur laba luqoodlayaal ah oo taga goobaha dharaartii

# **CARBINTA AFKA EE GURIGA**

**WAA KAATALOOG FIKRADEED IYO WAXYAABO  
LOOGU TALOGALAY WAALIDKA DHALAY  
CARRUUR LABA LUQOODLAYAAL AH OO TAGA  
GOOBAHA DHARAARTII**

## **Sprog er en gave – samarbejde med tosprogede forældre til børn i dagtilbud**

Sprogstimulering i hjemmet – Inspirationskatalog med idéer og værktøjer til forældre til tosprogede børn i dagtilbud – **Somalisk udgave**

*Forfattere:*

Mette Wybrandt (Amondo) og  
tosprogskonsulent Beata Engels Andersson (Lyngby-Taarbæk Kommune)

*Udgivet af:*

Social-, Børne- og Integrationsministeriet  
Holmens Kanal 22  
1060 København K  
T: 33 92 93 00  
M: sm@sm.dk  
www.sm.dk

1. udgave, januar 2014

Online ISBN: 978-87-7546-476-0

Publikationen i elektronisk form er tilgængelig via: [www.sm.dk](http://www.sm.dk)

Grafisk design: Schwander Kommunikation

Foto og tegninger: Ole Schwander

Produceret af Schwander Kommunikation

*Tak til personale, tosprogede forældre og børn i Børnehuset Carlshøj,  
Børnehuset Kastaniehuset, Børnehuset Stoppestedet og  
Børnehuset Vandpytten i Lyngby-Taarbæk Kommune.*

## KU SOO DHAWAADA – KU SOCOTA SHAQAALAHA

Galkani wuxu ka kooban yahay **kaataloog fikradeed** iyo waxyaabo loogu talagalay dhaqdhaqaaqyada carbinta afka, ee waalidka dhalay carruur laba luqoodlayaal ahi la samayn karaan carruurtooda. Galaka ayaa loo isticmaali karaa xarumaha dharaartii lagu hayo carruurta.

Haddaad tihiin shaqaalaha xarumha dharaartii lagu hayo carruurta waxaad tusaale ahaan ku soo bandhigi kartaan kaataloogga fikradeed kulammada waalidka iyo wada hadallada lala yeelanayo waalidka. Xaashiyaha badidooda waa la koobi garayn karaa ama waa la daabici karaa, dabadeed guryaha ayay u qaadan karaan. Xusuuso inaad hubiso in bogga la fahmi karo, oo marka danbe kala hadal waalidka iyo carruurta, siday u arkeen.

Dhaqdhaqaaqyo badan ayuu ka kooban yahay kaataloogga fikradeed, oo la filayo, inaad la qoobwadaajin doontaan mawduucyada aad ku hawllan tihiin inta dharaartii la hayo carruurta. Sidaas oo kale ayaa waalidkuna ku sii xoojhin karaan hawlaha afka aad bartaan dharaartii intaad haysaan.

Kulammada waalidka iyo wada hadallada aad la yeelataan waalidka ayaa ku badhitaari kartaan dhaqdhaqaaqyada uu ka kooban yahay kaatoolagga fikradeed, idinkoo tusaya waalidka sida afka ugu bartaan xarunta ilmaha lagu hayo dharaartii, dabadeede waalidka faraya, inay iyaguna tijaabiyaan qaar ka mid ah ciyaaraha iwm.

## AFKA IYO GURIGA – KU SOCOTA WAALIDKA

Carruurtiina ayaa bilaabay barashada laba ama tiro ka badan oo luqado ah. Carruurtiinna ayaa ku hadla afkooda hooyo iyo luqad labaad oo kale. Danmark waa af deenish luqadda labaad.

Waa muhiim, in ilmuhu badto dhammaan luqadiisa, hadday tahay, afkiisa hooyo iyo luqaddiisa labaad. Kula hadal guriga luqad, sida qaalibka ah idiin caadiga ah.

Qoysaska qaarkood ayaa ku hadla luqado badan, qoysas kalena waxay ku hadlaan luqad keli ah. Haddii ilmuhu bilawga isku qaldo afafka, taasi waa arrin caadi ah.

Ilmaha ayaa sidoo kale dooran kara, inuu muddo ku hadlo hal luqad. Ama hal af inuu kula hadlo qoyska qaarkii, kuwa kalena luqad kale.

Ilmuhu hal mar ayuu wada baran karaa dhawr luqadood. Laakiin carruurta qaarkood ayay muddo waxoogaa ah ku qaadataa.

Waxba ha sixina, haddii si qaldan u yidhaahdo afka. U sheeg, marka ilmuhu ku hadlo weedh sax ah.

U sheeg ilmaha waxaa shayga lagu yidhaahdo afkiinna hooyo iyo af deenishka.

Waalid ahaan waa muhiim, inaad ilmihiiinna xoog ugu la hadashaan guriga, iyo inaad marar badan wada samaysaan, waxyaabo aad ku wada hadashaan.

Waad ku caawin kartaan ilmihiiinna barashada afka, idinkoo maalin kasta u samaynaya waxyaabo aad uga akhridaan galkan. Kala hadal shaqaalaha xarunta dharaartii lahu hayo ilmaha dhaqdhaqaaqyada iyo fikradaha. Waydii suaalaha, aad u baahan tihiin.

**Si xiiso leh uga faaidaysta galkan.**

Boggan waxa laga yaabaa inay idiin sheegaan shaqaaluhu.

# TUSMADA MAWDUUCYADA



# SIDAN AYAA U ISTICMAALAYSAAN KAATALOOGGA FIKRADEED

## U DIYAAR GARAW WADAHADALKA WAALIDKA

- Ka jawaab suaalaha 'xaashida diyaar garawga', markaad u diyaar garoobayso wadahalal aad la yeelato waalidka, adigoo u soo bandhigaya dhaqdhaqaaqyada carbinta afka, ee ay ku samaynayaan guriga.
- Kaataloogga fikradeed ayaad ka helaysaa tusmooyinka dhaqdhaqaaqyo kala duwan ee qoyska oo loo qaybiyay mawduucyada iyo noocyada dhaqdhaqaaqa. Dooro qaar ka mid dhaqdhaqaaqyada, oo ku sargoo xaaladda mawduucyada aad ka shaqaysaan.
- Wadahadalka laftiisa waxa habboon inaad waalidka waydiiso wuxu danaynayo iyo fursadihiisa, dabadeedna aad kula taliso dhaqdhaqaaqyada afka ee caawin kara xoojinta luqadda ilmahooda. Waxa sidoo kale habboon inaad waalidka tusto waxa ay dhaqdhaqaaqyadu tarayaan.

### FIIRO

**Waxyaabo lagu guulaysto wada abuura waalidka iyo carruurta. Kula tali keli ah dhaqdhaqaaqyada qoyska, ee waalidku samayn karaan maalin kasta. Waalidka qaarkood ayay habboon tahay, in lagu casuumo xarunta dharaartii lagu hayo carruurta, si ay waayoaragnino iyo fikrad wadajir ah uga qaataan waxyaabaha ilmuhu qabto maalintii, oo dabadeed ay ugu sameeyaan guriga.**

## U DIYAAR GARAW WADAHADALKA WAALIDKA EE LA XIDHIIDHS CARBINTA AFKA EE GURIGA

Waxaad fikrad ku heli kartaan, inaad qorshaysaan kulan waalidka oo la xidhiidha carbinta afka ee guriga layliga: 'Qorshee kulan waalid oo la xidhiidha carbinta afka ee guriga' (ee galka 'Iskaashiga waalidka iyo xarunta ilmaha lagu hayo dharaartii', MAWDUUCA 5).

# XAASHIDA DIYAAR GARAWGA: KULAN WAALID OO LA XIDHIIDHA DHAQDHAQA QOYSKA EE CARBINTA AFKA

TAARIIKH:	MAGACA ILMAHA IYO AFKIISA HOOYO:	WAALIDKA IYO AFKIISA HOOYO:
Muxuu u baahan yahay ilmuhu? (Sida marka hore qiimaynta afka)		
Kaabayaasha aynnu qoysku ku naqaan ama ka filayno? (Sida waxay xiiseeyaan, waxbarasho ahaan, waaqtogooda maalinlaha ah iwm.)		
Maxay waalidku kula sameeyaan ilmaha guriga ee carbiya afkiisa – iyo sida loo sii xoojin karo?		
Maxaynu waalidka ka waydiin karnaa xiisahooda iyo rabitaankooda dhaqdhaqaaqa afka: - Waxyaabaha ilmuhu ku xiiseeyo guriga (sida buugag, ciyaaraha kombuyuutarka, cunto samayn, isboorti, ciyaaro, faro ka ciyaar): - Dhaqdhaqaaqyada ay rabaan qoysku (sida ciyaar, tamashle, hawlo ama layliyo, u diyaar garawga dugsiga):		
Layliyada aynnu kula talinayno waalidka? (ka eeg bogga soo socda):		
Ma jiraan waxyaabo aynnu siin karnaa waalidka si ay guriga ugu qaataan? (Sida buugag, ciyaar, galal – waxyaabo muuqaal ah, gacamo, layliyo iwm.)		
Sidee ayaynu u meelmarin karnaa waxyaabaha loogu talagalay wadhadalka waalidka? (Sida ciyaarista ciyaarta, tusidda dhaqdhaqaaqyada qoyska, tusidda gacanka internetka iwm.)		
Sidee ayaynu u la socon karnaa waxyaabaha loogu talagalay wadhadalka waalidka? (Sida ilmaha oo laga la hadlo, ballan waalidka lagu la galo kulan la socosheed iwm.)		



## MUUQAALKA DHAQDHAQAAQYADA QOYSKA

MAWDUUCA	DHAQDHAQAAQ	NOOC	HIYIGA WAALIDKA
FAHAMKA XAYDAANKA	'Hanti raadin' Lyngby ka hel 6 wax	Kula talin meel loo baxo	Tamashle, ciyaar
	Dhaqdhaqaaqyo bilaash oo Lyngby laga helo	Xaashida warge-linta	Kala qaybqaado dhaqdhaqaaqyada dad kaloo xaafadda ah
	Lyngby – iyo meesha waalidku ku koray + shaxda dhaqdhaqaaqyada qoyska ee la xidhiidha mawduuca soconaya	Tusaale + Shaxda	Ku sii dhis waayoaragnimada ilmaha ee mawduuca soconaya
WADAHADALLO MAALINLAHA AH	Wargelin khusaysa suaalo furan oo la is waydiiyo	Xaashida wargelinta	Talo fiican oo khusaysa sida suaalaha dadka loo waydiiyo, oo loogu tababarto afka
	Ciyaarta suaalaha: 'Maxaad qabatay maanta?'	Ciyaarta suaalaha	Ciyaar, talo fiican oo khusaysa wadhadalka, waqtiga la wada joogo
	Wadahadallada maalinlaha ah	Talobixib khusaysa waxyaabaha la qabto	Talo fiican oo khusaysa Wadahadallada maalinlaha ah
SHEEKOYIN IYO KOR U AKHRIS	Sheekoxariiro iyo Sheekooyin uu waalidku maqlay carruurnimadii	Xaashiyada dhaqdhaqaaqa	Ka sheeke carruurnimadaadii
	Buugaag iyo akhris wadahadal	Xaashida wargelinta	Akhri
	Sheekooyinka ciyaaro sawirro leh	Ciyaar/qooq	Ciyaar, qooq
EREYO IYO DULUC	Ku ciyaar ereyada	ciyaar	Ciyaar, tababarka dulucda
	Wargelinta buugaagta	Xaashida wargelinta	Akhri, tababarka ereyada
	Shaxda ciyaarta qalliban oo la xidhiidha mawduuca sicda	Shaxda	Ciyaar, ku dhis waayoaragnimada ilmaha
QORAALKA AFKA	Multidansk.dk	Bog intarnetka ah	Baris, kombuyuutar
	Kaadhka ereyada	Ciyaarta qoraalka	Qor, ciyaar
	Ciyaarta qoraalka	Xaashida dhaqdhaqaaqa	Baris, layli laga sameeyo ilmaha
DHAQDHAQAAQA U DIYAAR GARAWGA DUGSIGA	Dib u sheegidda sheekada	Xaashida suaalaha	Baris, layli lala sameeyo ilmaha
	Xallinta khilaafaadka	Xaashida suaalaha	Bar isku xidhka ereyada xiisadaha
	Dadaallada ilmaha ee dhaqdhaqaaqyada	Xaashida suaalaha	Qorshee dhaqdhaqaaqyada dhamaadka wiigga, fasaxyada iwm
AQOON GUUD	Liiska ereyada oo la xidhiidha af deenishka oo luqad labaad ah		
	Isha xigashada		

## **MAWDUUCA 1**

**Fahamka xaydaanka**

## **MAWDUUCA 2**

**Wadahadal  
maalinle ah**

## **MAWDUUCA 3**

**Sheekooyin iyo  
kor u akhris**

## **MAWDUUCA 4**

**Ereyo iyo duluc**

## **MAWDUUCA 5**

**Qoraalka afka**

## **MAWDUUCA 6**

**Dhaqdhaqaaqa u diyaar  
garawga dugsiga**

## **MAWDUUCA 7**

**Aqoon guud**

**Liiska ereyada iyo  
isha xigashada**

## 'HANTI RAADIN' LYNGBY KA HEL 6 WAX

### SIDAN SAMEE:

Idinkoo gacanta ku haya 'kaadhka hanti raadinta' ayaa tegi kartaan Lyngby. Ka bilaw inaad tagtaan Boosta 1, oo dabadeed sidaas u wad 2, 3, 4, 5 iyo 6.

### ISKU DAY INAAD XALISHO LAYLIYADA BOOSAHA KALA DUWAN:

**BOOSTA 1:** Xarunta tareenka Lyngby – Ma hesheen wiishka la raaco?

**BOOSTA 2:** Xarunta dawladda hoose – Waa immisa dabaq?

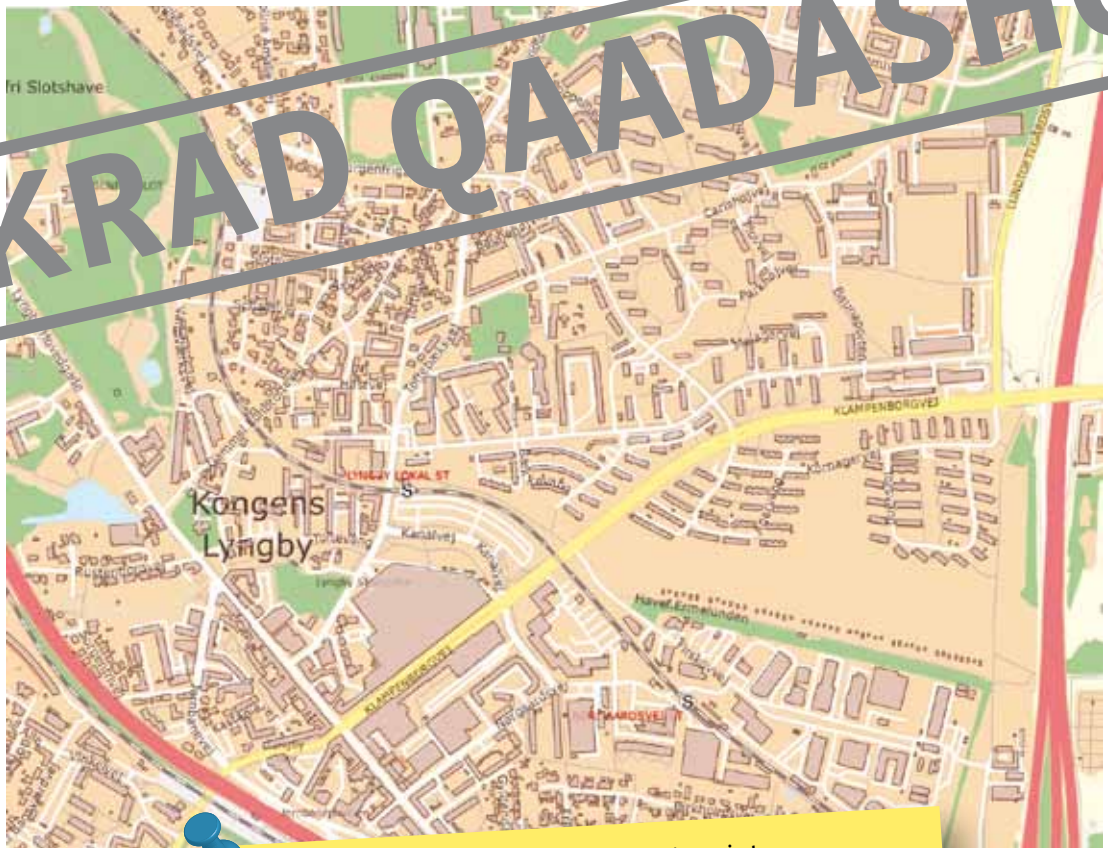
**BOOSTA 3:** Rugkutubeed – Ma ka hesheen buugaag afkiinna hooyo ah rugkutubeedka carruurta?

**BOOSTA 4:** Daaxuuniyad – immisha xuurood ayaa jooga daaxuuniyadda?

**BOOSTA 5:** Xarunta dabdamiska – Immisa gaadhi ayaad ku aragtaa geerashka?

**BOOSTA 6:** Garoonka kubbadda cagta ee Lyngby – Immisa ciyaarood ayaa lagu ciyaari karaa?

**FIKRAD QAADASHO**



Contains data from the Danish Geodata Agency and Lyngby-Taarbæk Municipality, Mapno, January 2013

**FIIRO:** Moobilka kaga qaad sawirro, inta hantiraadiska ku jirtaan.

## ‘HANTI RAADIN’ – HEL 6 WAX

### **SIDAN SAMEE:**

With the ‘treasure map’ in hand, you can set out to discover Lyngby. Start by going to Location 1, and then go on to Locations 2, 3, 4, 5 and 6.

### **ISKU DAY INAAD XALISHO LAYLIYADA BOOSHA KALA DUWAN:**

**BOOSTA 1:**

**BOOSTA 2:**

**BOOSTA 3:**

**BOOSTA 4:**

**BOOSTA 5:**

**BOOSTA 6:**



**FIIRO:** Moobilka kaga qaad sawirro, inta hantiraadiska ku jirtaan.

## **DHAQDHAQAAQYO BILAASH AH OO LYNGBY LAGA HELO**

Halkan waxa laga heli karaa fikrad la xidhiidha dhaqdhaqaaqyada bilaashka ah ee Lyngby, kuwaas oo idinka iyo carruurtiinnu aad ka heli kartaan waayoaragnimo, carbin karana luqadda ilmihiiinna, markaad ka hadashaan, ee aragtaan ee ogaataan.

### **RUGKUTUBEEDKA**

Masrax carruureed bilaash ah – qoraal ka hadlaya ayaa ka heli kartaan rugkutubeedka ama waxaad ka akhriyi kartaan bogga [www.lyngbybib.dk](http://www.lyngbybib.dk). Buugaag carruureed ku qoran afaf badan.



# **FIKRAD QAADASHO**

### **BARXADO CIYAAREED**

Barxad ciyaareedka cagaaran ee Virum



### **MATXAFYADA**

Frilandsmuseet – matxaf furan oo guryihii hore ee deenishka, xoolaha iwm.  
Bredeværk – matxaf la xidhiidha wershedihi hore ee Lyngby.



## DHAQDHAQAAQYO BILAASH AH

Halkan waxaad ka heli kartaa fikrado la xidhiidha dhaqdhaqaaqyada bilaashka ah ee meesha aad deggan tahay, iyo meelaha aad isu raaci kartaan carruurtaad ee aad ka heli kartaan waayoaragnimo, kuna carbin kartaan luqadda ilmaha, markaad ka hadashaan, ee eegtaan ee ogaataan.

### HALKAN DHIG SAWIRADA:

**XUSUUS: BOGGANI WAA TUSAALE LA XIDHIIDHA,  
WAXA QOFKU KA QABAN KARO DEGMA  
LYNGBY-TAARBÆK KOMMUNE.**

**MAWDUUCA 1**

Fahamka  
xaydaanka

**DHAGXANTA QORAN EE MAGAALADA – ISKU DAY INAAD KA RAADISO LYNGBY**



**FIKRAD QAADASHO**



**DHAGXANTA QORAN EE MAGAALADA – ISKU DAY INAAD KA RAADISO LYNGBY**

**HALKAN DHIG SAWIRADA:**



## MAGAALADAYADA

**HALKAN WAXA YAAL QAAR KA MID LAYLIYADA CIYAARO LA XIDHIIDHA WAXYAABAHA  
ILMIHIINNU KU QABTO XANNANADA.**

Waxay la xidhiidhaan: MAGAALADAYADA - LYNGBY

Xannaanada waxaan ku  
ogaaday:

*(Shaqaalaha ayaa halkan ku sawira/qora qaar  
ka mid ah sawirro/ereyo la xidhiidha mawduuc,  
sida guri, rugkutubeed, xarunta dawladda hoose,  
dukaamo)*



Tamashle ayaannu ku tagtay Lyngby, halkaas oo aannu ku aragnay xarunta adwladda  
hoose iyo dukaan iskiriimle ah.

**Qoyska hawshiisa 1**

Qaad sawir – ama sawir – meelaha aad ugu jeceshihiin Lyngby.

**FIKRAD QAADASHO**

**Qoyska hawshiisa 2**

Uga warran ilmaha siday u egayd meeshii aad ku kacaantay.

Sawirrada ag dhig, ama isku ag sawir sawirrada ilamhaaga iyo meelihii kala duwanaa ee  
carruurnimadaada: Sida gurigii aad deggenayd iyo dugsigaagii.

# MAGAALADAYADA

## HALKAN WAXA YAAL QAAR KA MID LAYLIYADA CIYAARO LA XIDHIIDHA WAXYAABAHA ILMIHIINNU KU QABTO XANNANADA

Waxay la xidhiidhaan: MAGAALADAYADA \_\_\_\_\_

Xannaanada waxaan ku  
ogaaday:

*(Shaqaalaha ayaa halkan ku sawira/qora qaar  
ka mid ah sawirro/ereyo la xidhiidha mawduuc,  
sida guri, rugkutubeed, xarunta dawladda hoose,  
dukaamo)*

### Qoyska hawshiisa 1

Qaad sawir – ama sawir – meelaha aad ugu jeceshihiin Lyngby.

### Qoyska hawshiisa 2

Uga warran ilmaha siday u egayd meeshii aad ku kacaantay.

Sawirrada ag dhig, ama isku ag sawir sawirrada ilamhaaga iyo meelihii kala duwanaa ee  
carruurnimadaada: Sida gurigii aad deggenayd iyo dugsigaagii.

# MAWDUUCA SOCDA

Wuxu la xidhiidhaa:

---

---

---

## FIIRO

### KU BARBAARIYAASHA:

Sawirrada aad qaadeen ama sawirteen ee la xidhiidha mawduuca socda, ee aad waddaan, ayaa gelin kartaan shaxda, oo qor suaalaha iyo layliyada mawduuca, ee carruurta iyo waalidku wadajir ugu samaynayaan guriga.

## WARGELIN KHUSAYSA SUAALO FURAN OO LA IS WAYDIIYO

Ilmihiiinna ayaa tababar luqadda ah ku qaadan kara wadahadallada aad la yeelato waalid ahaan. Qaabka ugu fiican ee lagu bilaabi karo wadahadalka ilmuhu waa inaad suaal furan waydiiso.

Suaasha furan ayaa macnaheedu yahay suaal aanu ilmahaagu kaga jawaabi karayn 'haa' ama 'maya'. Waxay ka dhigan tahay in ilmahaagu ka sheekeeyo ciyaar, wax uu la kulmay iwm.

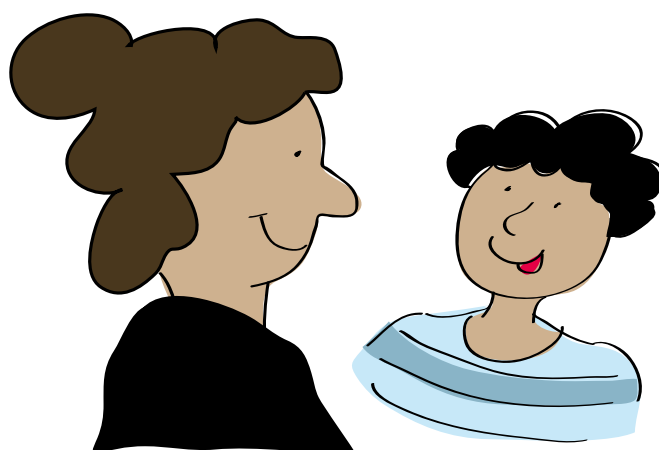
### WARGELIN KHUSAYSA 'SUAAL FURAN':

- Maxaad ku ciyaartay maanta?
- Yaad la ciyaartay?
- Mak a heshay, markaad ku ciyaartay barxadda ciyaaraha?

Si fiican u dhegayso oo ilmahaaga sii waqti uu ku jawaabo.

U muuji xiiso waxa ilmahaagu ku jawaabo, suaalana ka waysdii ilmaha jawaabtiisa:

- Maxaad samayseen markaas?
- Maxaa dhacay dabadeed?



### FIIRO

Ka daawo filim ka hadlaya suaalaha furan bogga Sprogpakken.dk:  
[www.sprogpakken.dk/foraeldre/video\\_Foraldresamarbejde\\_2.php](http://www.sprogpakken.dk/foraeldre/video_Foraldresamarbejde_2.php)

## MAXAAD SAMAYSAY MAANTA?

Qoyska oo dhan ayaa hareeraha ka fadhiisanaya miiska, iyadoo xaashida suaaluhu badhtanka taal. Kor u akhri suaalaha.

Ka jawaab suaalaha markaaga.

Sawir ama qor jawaabtiinna.

**Muddo: ilaa 15 miridh.**

### Wareeggiina

Adigu raadi suasha  
...

### Wareegga - carruurta

Sawir wax, aad ku ciyaartay  
maanta, oo ka sheekeec.

### Wareeggiina

Maxaa ugu xiiso  
badnaa, ee maanta la  
kullmay?

### Wareegga - carruurta

Haddii aan dooran lahaa  
wax, aynnu ku wada ciyaarno  
hadda, muxuu noqon lahaa?

### Wareeggiina

Maxaan flayaa  
berrito?






### Wareegga - carruurta

Yaan la ciyaaray maanta?

Waa fikrad laga soo qaatay ciyaarta kirismaska:  
Maxaynu samaynaa kirismaska? ([www.legekufferten.dk](http://www.legekufferten.dk))

## WADAHADALLO MAALINLE AH

Xaaladop badano ayaa maaintii tababari kartaa luqadda ilmahaaga. Qaabka ugu fiican ee loogu tababaro luqaddu waa, iyada oo laga hadlo waxa aad samaynaysaa ama marar badan ay dhacdo sidaasi. Adeegso xeerka xusuuta ee: kahor-hadda -dabadeed.

KA HOR	HADDA LAGU JIRO	DABAEED
<p><b>TV-GA CARRUURTA:</b> Maxaad ka daawamaysaa TV-ga carruurta? Yaa kula jooga? Maxaa ugu fiicnaa, markii ugu danbaysay, aynnu wada daawannay tv-ga carruurta?</p>	<p>Eeg TV-ga carruurta. Sheeg waxaad aragtaan.</p> 	<p>Ma xusuusan tahay markaas...?</p>
<p><b>XILLIYADA CUNTADA:</b> Maxay tahay in aynnu ku cashayno manta? Maxaa loo isticmaalayaa cunto samaynta?</p>	<p>Markaad samaynaysaan cuntada: ka hadal, waxaad samaynaysaan, cuntada qaydhin iyo qalabka aad isticmaalaysaan</p> 	<p>Markaad cunaysaa: ka hadal, waxyaabihii aad ku isticmaasheen cunto samaynta, waxaad samayseen, iyo siday dhadhamayso.</p>
<p><b>DUKAAMAYSI:</b> Ka hadal, waxaad soo iibinaysaan</p>	<p>Ka hadal, waxyaabaha aad ku riddaan seledda dukaamaysiga.</p> 	<p>Ka hadal waxa, aad soo iibsateen, oo meel ka dhig tallaajadda ama khaanadaha kabadhka.</p>
<p><b>KU CIYAARISTA BARXADDA CIYAARTA:</b> Ka hadal, waxaad ka qabanaysaan barxadda ciyaaraha, iyo waxa xiisaha badan aad samayseen, markii ugu danbaysay.</p>	<p>L ciyaar, oo hadal, waxaad ciyaaraysaan.</p> 	<p>Ka hadal waxaad ku aragteen barxadda ciyaarta, iyo waxyaabaha xiisaha lahaa.</p>
<p><b>DHARKA:</b> Ka hadal waxa ay tahay, in ilmahaagu gashado.</p>	<p>Ka hadal dharka, marka ilmuhu gashanayo dharka.</p> 	<p>Ka hadal dharka, intaad ku sii socotaan xarunta lagu hayo dharaartii.</p>

## KA SHEEKEE CARRUURNIMADAADII, IYO SHEEKOXARIIRRO

Luqadda ilmahaaga ayaa ku xoogaysnaysa maqalka sheekooyinka iyo sheekoxariirada, waxana aad fursad u helaysaa, inaad la wadaagto waayoaragnimadaada iyo sheekooyinka aad maqashay, markaad yarayd.

Halkan waxaad ka helaysaa fikrado la xidhiidha, waxyaabaha aad uga sheekayn karto ilmahaaga:

### SHEEKOYINII CARRUURNIMADAADA

- Qoyska – hooy, aabbo, walaashaa, walaalkaa, ayeeyo iyo awoowo, adeer, eddo, inaadeer, inaabti
- Maalinlaha carruurnimadaadii – Maxay samayn jireen aabbo iyo hooyo? Halkaad deggenayd?
- Xilli firaage – isboorti, sawir, akhris, ciyaar, qooq
- Dugsiga – waayoaragnimo, maadad, macallin, saaxiibbo
- Waayoaragnimo xiiso leh
- Aroos, xaflad, wanqal ama magacbixin iyo xabka aas.

### SHEEKOXARIIR

Haddaad xusuusan tahay sheekoxariiro, lagu sheegay carruurnimadaadii, isku day inaad uga sheekayso ilmahaaga.

Waxa kaloo aad u sheegi kartaa ereyo jiiib iyo jaan leh iyo heeso aad qaadi jirteen carruurnimadii.



Waxa u fiican xoojinta luqadda ilmahaaga, inaad u akhrido buugaag.

Waxa habboon, inaad kor ugu akhrido oo kana wada hadashaan waxa ku qoran buugga iyo sawirrada. Taas waxa la yidhaahdaa akhris wadahadal. Dhegayso, oo ilmaha sii fursad uu wax ku sheego. Ka hadal, waxa ereyada qaarkood lagu yidhaahdo afafka kala duwan.

Halkan waxa ku xusan talooyin la xidhiidha, waxa aad samayn karto, markaad kor ugu akhriyayso:

### FIIRO

#### AKHRIS WADAHADAL:

Eeg bogga hore ee buugga, oo kala hadal ilmahaaga sawirrada iyo cinwaanka buugga.

➤ Waydii: Maxaad u malaynaysaa, in buuggu ka hadlayo?

Kor u akhri 1-2 xaashiyood. Jooji, oo ka wada hadla waxyaabaha ka dhacaya sheekada.

➤ Waydii: Maxaad u malaynaysaa, inuu hadda dhacayo?

Kala hadal ereyo iyo shakhsiyado kala duwan oo ku jira buugga, waxay yihiin iwm. Tal om forskellige ord og personer i bogen, hvad de betyder osv.

➤ Waa maxay liska ...?

➤ Waa maxay...?

➤ Yaa sameeyay...?

#### FIIRO KOR U AKHRISKA:

- Banaa akhri – markasta wax yar akhri.
- Akhri oo ku celceli buug keli ah.
- Kor ayaad u akhriyi kartaa waxyaabo kale oo aan buugga ahayn sida TV-ga, kombuyuutarka, moobilka, cinwaannada jidadka iyo kartuunada caanaha.
- Ereyada adag u sharax ilamahaaga.



## FIIRO

## KU WAALIDKA:

Rugkutubeedka xaafaddaad ayaad ka ammanaysan kartaa buugaagta sawirrada leh ee deenishka ah. Waxa kaloo aad ammaanaysan kartaan buugaag ku qoran luqado kala duwan. Waydi shaqaalaha rugkutubeedka carruurta, inaad ka dalban karto buugaagta [www.statsbiblioteket.dk/SBCI](http://www.statsbiblioteket.dk/SBCI)

Waxaad sidoo kale waydiin kartaa barbaariyayaasha fikrado la xidhiidha buugaagta kor loo akhriyo, ee ka hadlaya wax uu xiisaynayo ilmahaagu.



## CIYAARTA SHEEKADA SAWIRRADA

Eeg sawirrada albamka sawirrada ama sawirrada xubnaha qoyska iyo waxyaabo aad la kulanteen qoys ahaan. Waxa kaloo aad daawan kartaan sawirrada uu sawiray ilmahaagu.

Waydii ilmahaaga:

- Maxaad ku aragtay sawirka?
- Maxaa dhacay?
- Maxaa xiiso leh?
- Maxaad la yaabtay?

### FIIRO

#### KU BARBAARIYAASHA:

Waxaad daabici kartaa sawir uu iulmuhu ku sameeyay xanaanada, dabadeed waxaad siin kartaa waalidka, si ay ugu qaataan guriga, adiga oo ku dhiirrigelinaya, inay ilmaha kala sheekaystaan sawirka.



## KU CIYAAR EREYADA

### CIYAARTA MALAYNTA IYO HALXIDHAALAHA

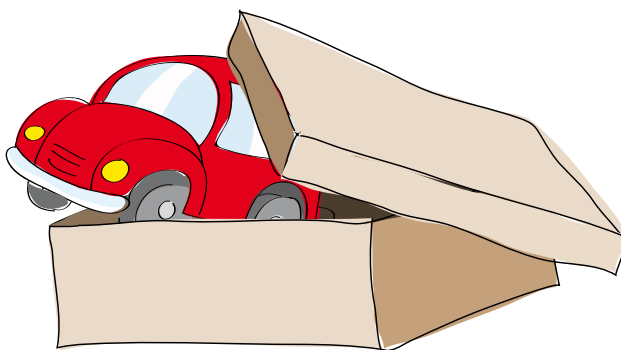
#### SIDAN U SAMEE:

Wax ku qari sanduuq, bac ama maro hoosteed.

Hadda ilmahaagu ha maleeyo, waxa aad qarisay.

Waxaad siin kartaa tibaaxo caawiya. Haddii tusaale ahaan aad qarisay gaadhi, waxaad ku dhan kartaa:

- Waa wax socon kara
- Waa casaan
- Wuxu leeyahay laydh
- Wuxu leeyahay mishiin



### CARSHIGA BOQORKA

#### SIDAN SAMEE:

Kursi meel dhig.

U sheeg ilmahaaga, inaad ciyaaraysaan, inaad 'boqor' tahay, Iyo inuu sameeyo/ samayso wax kasta, oo aad tidhaahdo.

Tusaale ahaan:

- Hor kaalay kursiga
- Hoos gal kursiga
- Daba joogso kursiga
- Is dhinac taag kursiga
- Isku taag kursiga

Dabadeed is kala beddela, oo ilmahaagu ha noqdo 'boqorka' Ha kuuna sheego, waxa aad samaynayso.



Shaqaalaha xannaanada waydii, buugaagta ay hadda akhriyaan, iyo buugga ilmuhu uu hadda ka helo.

Rugkutubeedka xaafaddiina ka soo ammaanayso baauag carruureed badan oo kal duwan:

- Buugaagta sawirrada leh
- Buugaagta jibta iyo jaanta
- Sheekoxariiro
- Buugag cilmi ah oo la xidhiidha sida dabeecadda, xayawaanka, seerkas, fardofuul, fulkaane, farsamo iwm
- Khayaal
- Buugaagta halxidhaalaha ah
- Buugaagta la dhegaysto.

Waxaad kaloo soo ammanaysan kartaa buugaag ku qoran luqado kala duwan. Waydii shaqaalaha rugkutubeedka carruurta, inay kaaga dalbadaan buugaagta [www.statsbibli-oteket.dk/SBCI](http://www.statsbibli-oteket.dk/SBCI)

Waxa kaloo aad waydiin kartaa barbaariyaasha waxyaabo la xidhiidha talobixinta buugaag kor loo akhriyo, oo ka hadlaya wax uu xiiseeyo ilmahaagu.

## FIIRO

### KU BARBAARIYAASHA:

Waxaad daabici kartaan sawirrada wax uu ilmuhu kula kulmay xannaanada, dabadeed qor ereyada waxyaabaha kala duwan, dulucdooda iwm. Sawirrada isugu ururi gal, si waalidku ugu qaataan guriga.



## SHAXDA CIYAARTA QALLIBAN EE LA XIDHIIDHA MAWDUUCA SOCDA


**FIIRO****KU BARBAARIYAYAASHA:**

Sawirrada la qaado iyo kuwa la sameeyo ee mawduuca socda ayaa meel isugu gayn kartaan, oo ka dhigi kartaan ciyaar qaliban, si carruurta ugu qaataan guriga oo la sameeyaan waalidkood.

## BOGAGA INTARNETKA IYO BARNAAMIJYADA 'APPS' KOMBUYUUTARKA, TAABLETKA IYO MOOBILKA:

U sheeg bogagga intarnetka ee xiisaha badan waxna laga barto ee carruurta:

- Multidansk.dk
- Dr.dk/Oline

Barnaamijyada 'Apps' taabletka iyo tilifoonada moobilka:

Waxaad heli kartaan barnaamijyo badan oo xiiso leh oo loo talagalay taabletka iyo tilifoonada moobilka, markastana waxa soo baxa barnaamijyo bilaash ah. Ka raadi tusaale ahaan 'lege-apps.dk', 'alfabet' ama 'matematik', oo eeg, barnaamijyada soo baxay.

La fadhiiso ilmahaaga, oo waydii inaad wax uu ku sameeyo tablateka ama tilifoonkiisa moobilka ah.



## KAADHKA EREYADA

Kaadhka ereyada ayaad samayn kartaa, oo ku dhejin kartaa waxyaabo kala duwan oo guriga yaal, sida finijarka. Ilmahaaga ayaa ogaanaya, in shay waliba magac leeyahay, qoraal iyo dhawaaqba. Sidoo akle sawirka shayga ayaa ku muujin kartaan kaadhka ereyada.

Tusaale ahaan wuxu noqon karaa kaadh uu ku qoran yahay:

- **KURSI FADHIAH** oo ku dheggan kursiga fadhiga
- Albaabka waxa ku dheggan **AIBAAB**
- Miiska waxa ku dheggan **MIIS**



Ku ciyaar kaadhka ereyada:

- Qolka ilmahaagu seexo ku samee kaadhka ereyada.
- Kaadhka ereyada ku rid sanduuq yar.
- Ku ciyaara oo ku dhejiya kaadhka meelaha saxa ah ay leeyihiin.

## CIYAARTA QORAALKA

Halkan waxa ku xusan qaar ka mid ah talooyin la xidhiidha, sidaad ilmahaaga uga caawin karto ciyaarta qoraalka. Ciyaarta qoraalku waa naqshado iyo xarriijimo. Ciyaarta qoraalku waa tallaabada kowaad ee ilmuhu ku barto qoraalka. Waa u diyaar garaw fiican dhinaca dugsiga, iio ilmuhu ku baranayo sida loo qoro ee loo akhriyo xarfo sax ah.

Marka ilmahaagu sameeyo ciyaarta qoraalka waxa muhiim ah, in aanad sixin. Arrintaasi waxay la xidhiidha inuu waayoaragnimo u yeesho qoraalka, laakiin laga ma doonayo inuu wax sax ah qoro ama akhriyo.

Tusaale ahaan waxaad ciyaarta qoraalka la samayn kartaa ilmahaaga, marka aad:

- Wax sawiraysaa, ee ilmahaagu qorayo, cidda aad wax u qoraysaan!
- Qorayo ysaan ee sawiraysaa xaashida rabitaanka
- Qoraysaan qodob, marka aad ciyaaraysaan wax, ama tartan samaynaysaan
- Qoraysaan xaashida dukaamaysiga
- Qoraysaan kaadhka boosta ama xaashi aad u diraysaan saaxiib ama qof qoyska xubin ka ah
- Qoraysaan magacyada ciyaartoyga kubbadda cagta
- Ku qoraysaan sheekooyin taabletka ama kombuyuutarka. Si aad u heshaan barnaamijyo 'apps', aad ku qori kartaan sheekooyin yaryar ama ku tabobaran kartaan ciyaarta qoraalka, waxaad ka raadin kartaa 'write', dabadeed waxa soo baxaya barnaamijyo badan oo kala duwan
- Diraysaan email ama sms

Kala hadal dhawaqa uu ka bilaabmo eraygu, ama dhawaaqyada ku jira erayga.



*Collo, oo ah wiil jiray 4½ sano oo asal ahaan turki ah, ayaa sawiray kaadhka hantida, oo qoray sheeko la xidhiidha, sidu gaadhiga yar ee cagaaran ugu tegi karo jidka hantidu taal (waxa lagu qariyay afargees cagaaran).*



## KU SOO CELINTA SHEEKADA

Waxyaabaha aad ku tababari karto ilmahaaga, si aad ugu diyaariso dugsiga, waxa ka mid ah, ku soo celinta sheekada.

### SIDAN AYAAD SMAYNAYSAA:

Kor ugu akhri buug uu ilmahaagu jecel yahay.

Ka hadal buugga.

Ilmahaaguna ha ku soo celiyo sheekada.

Ka caawi suaalaha sida:

- Yaa ku jiray sheekada?
- Maxay ku bilaabantay sheekadu?
- Maxaa dabadeed dhacay?
- Maxay ku dhammaatay?
- Maxaad filaysaa inay dabadeed dhaceen?



## XALLINTA KHILAAFKA

Si aad ugu diyaar garayso dugsiga, ilmahaaga u tababar xallinta khilaafka.

Waxaad bari kartaa ilmahaaga, inuu cabiro dareenkiisa, baahidiisa iyo waxqabadkiisa, isagoo aan canaanan dadka kale, islam ar ahaantana dhegaysana dareenka iyo wuxu wado qofka kale.

### SIDAN SAMEE:

Markaad ogaato, in ilmahaagu wax kaa tabanayo adiga ama wax ka dhexeeyaan tusaale ahaan walaalkii, walaashii ama saaxiibkii, waxaad isku daydaa, inaad waydiiso suaalahan:

#### 1) XAQIIQO RAADIN:

➤ Maxaa dhacay?

#### 2) OGAAL / DAREEN:

➤ Sidaad u aragtay waxa dhacay?

#### 3) BAAHI:

➤ Maxaad sidaas u yeeshay?

#### 4) TALLAABO:

➤ Maxaa aynnu samayn karnaa?



# DADAALADA ILMUHU KU BIIRINAYO DHAQDHAQAAQYADA

Waa in ilmihiiinu dugsiga soo jeedin karo oo cabbiro waxqabadkiisa, dhaqdhaqaaqyana ku talobxiiyo, sidaas awgeed waxaad ka caawin kartaa ilmahaaga u tababarista sidu u samayn lahaa fikradaha, doodaha iwm.

## **SIDAN AYAAD SAMAYN KARTAA:**

Waxaad ku bilaabi kartaa, inaad ilmahaaga waydiiso, inuu talo hayo, maxay tahay in caawa lagu casheeyo, ama buugee ayay tahay in la akhriyo. Sii ilmaha tusaale ahaan 3 hindise uu kala doorto.

Marku ilmahaagu diyaarka yahay, waxaad ka caawin kartaa, inuu soo jeediyo talooyin waa-wayn, sida tusaale ahaan, maxaynu qabanaa dhammaadka wiigga ama fasaxa. Suaalaha xaashidan ku yaal ayaad isticmaali kartaa, si aad ilmahaaga uga caawiso inuu sharxo oo faah-faahiyo waxay la tahay ama rabo.

### **1) FIKRAD RAAD. WAYDII TUSAALE AHAAN:**

➤ Maxaad rabtaa inaad samayso dhammaadka wiigga?

### **2) SII SHARAX FIKRAD. WAYDII TUSAALE AHAAN:**

➤ Maxaa aynnu samaynaa?

➤ Maxaa aynnu isticmaalnaa?

➤ Yaa ina raacaya?

### **3) U OGOLOW ILMAHAAGU INUU DOODO. WAYDII TUSAALE AHAAN:**

➤ Maxaad ugu malaynaysaa, inay habboon tahay?

➤ Ka warran haddii cidi xiidayn waydo, inay ku raacaan?

➤ Maxay xiiso u yeelanaysaa?

➤ Wax ma xumaan karaan?

### **4) QORSHEE. WAYDII TUSAALE AHAAN:**

➤ Miixaa aynnu diyaarsanaa dhammaadka wiigga ka hor?

➤ Maxaad qabanaysaa?

➤ Maxaa aynnu wada qabanaa?

# LIISKA EREYADA DEENISHKA OO LUQAD LABAAD AH

## AFKA HOoyo

Waa luqadda ama luqadaha ilmuhu ugu horrayn ku barto guriga. Badi waa luqadda qoysku kaga hadlo guriga. Ilmaha ayaa yeelan kara ha lama dhawr af oo hooyeed, haddii tusaale ahaan aabbaha iyo hooyada midba afkiisa kula hadlo ilmaha, ilmuhuna si barbaryaal ah u kobciyo labada af. Afka hooyo ayaa sidoo kale lagu magacaabaa luqadda kowaad ee ilmaha.

## DEENISHKA OO LUQAD LABAAD AH

Luqadda labaad waa afka ilmuhu barto ka sokow afkiisa hooyo. Erayga “Labaad” wuxu muujinayaa tirade luqadaha ilmuhu baranayo, laakiin dhab ahaan waxa laga yaabaa, inuu yahay afka saddexaad, haddii ilmuhu tusaale ahaan leeyahay dhawr af hooyeed. Luqadda labaad waa afka ay badi bulshadu ku hadasho ama ah afka rasmiga ah ee dalka uu ilmuhu ku nool yahay. Markaas Danmark waa af deenishka.

## AF AJINEBI AH

Waa luqad dal kale leeyahay oo lagu barto dugsiyada, oo aan ahayn afka hooyo ee dalkaas. Tusaale ahaan af ingiriisida aynnu ku baranno dugsiyada ayaa ah af ajinebi ah.

## LABA LUQOODLE

Waa eray muujinaya, in ilmuhu leeyahay laba ama ka badan oo luyqadood, waana eray tilmaamaya heerka awoodda luqadeed ee ilmaha. Ilmaha ayaa laga yaabaa, inuu labada luqadoodba si isku mid ah ugu fiican yahay. Badanaa ilmaha ayaa awooddiisa luqadeed ku sii fiican tahay hadba luqadda deegaank uu joogo, tusaale ahaan af deenish, marku xannaanada joogo, marku guriga joogana af soomaali.

## AF DHEXE AMA WELI KOB CAYA

Waa af xeerarkiisa leh oo weli is beddelaya. Waxa la odhan karaa waa “af kobcaya” oo la socda awoodda luqadeed ee ilmaha sida af deenishka. Luqadda ilmaha ayaa laga helayaa khaladaad, laakiin waa qaab ilmuhu isugu deyayo inuu ku horumariyo luqaddiisa, ka dib marku la kulmo waayoaragnimo cusub oo luqadeed.

## AF GOOBEEED

Waa erey loo yaqaan, inuu saameeyo goob, sida xannaanada ama guriga, oo shiiqiyay luqadda ilamaha. Sida af deenishka xannaanada.

## ISBEDDELKA BAAQA

Marka ilmuhu kala beddelo dhawr luqadood hadal keli ah, wax loo yaqaan isbeddelka baaqa. Waa doorasho kas iyo maan ah, oo ilmuhu kula xidhiidho dadka ku wanaagsan isla luqadda ilmaha

Faahfaahin dheeraad ah oo la xidhiidha luqadda ka raadi:

**‘Dansk som andetsprog. Pædagogiske og didaktiske perspektiver’,  
Lars Holm and Helle Pia Laursen, 2010, Dansklærerforeningens Forlag**

---

# LIISKA EREYADA IYO ISHA XIGASHADA

## BUUGAAG, QORAALO IYO WARBIXINO

- Bjerring Bagger, Lene og Lenchler-Hübertz, Lisbeth (2008): *Vi arbejder med forældresamarbejde*. Dafolo
- Bundgaard, Helle og Gulløv, Eva (2008): *Forskel og fællesskab – Minoritetsbørn i daginstitution*. Hans Reitzels Forlag
- Danmarks Evalueringsinstitut (2010): *Seks indspark til udviklingsprojekter i daginstitutioner*. Danmarks Evalueringsinstitut, EVA
- Epstein, Joyce L. (2009): *School, Family and Community Partnership*. Corwin Press
- Ginman, Mette m.fl. (2010): *Pædagogisk arbejde med tosprogede børn*. Dafolo
- Gleerup, Lisbeth (2006): *Levende ord – sprogstimulering af tosprogede børn i børnehave og indskoling*. Kroghs Forlag
- Hodal, Gry og Klausen, Lis (2009): *Et sprog – flere sprog*. Hans Reitzels Forlag
- Hodal, Gry og Klausen, Lis (2011): *Styrk sproget*. Dafolo
- Holm, Lars og Laursen, Helle Pia (2010): *Dansk som andetsprog. Pædagogiske og didaktiske perspektiver*. Dansk lærerforeningens Forlag
- Holm, Lars og Laursen, Helle Pia (2009): *En bog om sprog – i daginstitutioner. Analyser af sproglig praksis*. Danmarks Pædagogiske Universitetsforlag
- Holmen, Anne og Lund, Karen red. (1999): *Studier i dansk som andetsprog*. Akademisk Forlag
- Holst Jensen, Line og Wybrandt, Mette (2010): *Værktøjskassen Teammødet*. Amondo og AZENA
- Holst Jensen, Line og Wybrandt, Mette (2010): *Værktøjskassen Forældremødet*. Amondo og AZENA
- Holst Jensen, Line og Wybrandt, Mette (2010): *Værktøjskassen Skole-hjem samtalen og hjemmebesøget*. Amondo og AZENA
- Hviid, Pernille (2007): *Særligt udsatte børn og pædagogiske læreplaner. VERA nr. 41, Tidsskrift for Pædagoger*
- Hyltdgaard Klausen, Birthe m.fl. (2006): *Den sproglige udvikling hos det normalthørende barn i alderen 0-5 år*. Aalborgskolen, [www.ci-info.dk/documents/00061.pdf](http://www.ci-info.dk/documents/00061.pdf)
- Karrebæk, Martha Sif (red.) (2006): *Tosprogede børn i det danske samfund*. Hans Reitzels Forlag
- Kofoed, Ulla (2010): *Forældresamarbejde med fokus på læring*. Akademisk Forlag
- Larsen, Vibe (2008): *Midt i en mangfoldighed af børn*. Dafolo
- Laursen, Helle Pia (red.) (2010): *Tegn på Sprog – skrift og betydning i flersprogede klasserum*. UCC
- Møller Daugaard, Line (2003): *Der skal to til – Om historiefortælling i sproglig vurdering af dansk som andetsprog*. Danmarks Pædagogiske Universitets Forlag
- Navigent (2008): *Værdsættende forældredialog*. Navigent
- Nordahl, Thomas (2008): *Hjem og skole*. Hans Reitzels Forlag
- Nyberg, Marie-Louise (1996): *Den magiske sprogpøse*. Haases Pædagogiske Skrifter
- Palludan, Charlotte (2005): *Børnehaven gør en forskel*. DPU

- 
- Ringsmose, Charlotte (2010): Kvalitet i et systemisk perspektiv. *Pædagogisk Psykologisk Tidsskrift*, 2010, Vol. 47, 114-122. Forlaget Skolepsykologi
- Søndergaard Kristensen, Kitte og Møller Daugaard, Line (2012): *Biliteracy i børnehaven. At arbejde med skrift på flere sprog i dagtilbud*. Aarhus Kommune, Børn og Unge, Pædagogik og Integration, Videncenter for Sprog, Læsning og Læring, VIA University College. <http://www.swiflet.com/via/div/1/2/>
- Wybrandt, Mette Frithiof (2011): *Forældresamarbejde i daginstitutioner – værktøjer til samarbejde med tosprogede forældre*. Amondo
- Wybrandt, Mette Frithiof (2012): *Værktøjskasse Forældresamarbejde. Kompetenceudvikling i daginstitutioner med sprogpladser*. Kursusmateriale til Københavns Kommune. Amondo

## **WEB**

- Dagtilbudsloven: <https://www.retsinformation.dk/forms/r0710.aspx?id=137202>
- Dansk Center for Undervisningsmiljø: [www.dcum.dk](http://www.dcum.dk)
- Fælles Mål 2009. Dansk for andetsprog. Faghæfte 19. Undervisningsministeriets håndbogsserie nr. 21 – 2009. <http://www.uvm.dk/Service/Publikationer/Publikationer/Folkeskolen/2009/Faelles-Maal-2009-Dansk-som-andetsprog>
- Lyngby-Taarbæk Kommune: [www.ltk.dk](http://www.ltk.dk)
- Multidansk: [www.multidansk.dk](http://www.multidansk.dk)
- Sprogpakken: [www.sprogpakken.dk](http://www.sprogpakken.dk)
- Fælles Mål Børnehaveklassen, Faghæfte 23: <http://www.uvm.dk/Service/Publikationer/Publikationer/Folkeskolen/2009/Faelles-Maal-2009-Boernehaveklassen>

---

# XIGASHADA QORAAL IYO LAYLI GAAR AH

## **MAWDUUCA 2: WADAHADALO MAALINLE AH**

### **Maxaad samaysay maanta? (bogga 20)**

Waa fikrad laga soo xigtay ciyaarta kirismaska: Maxaynnu samaynaa?  
([www.legekufferten.dk](http://www.legekufferten.dk))

## **MAWDUUCA 3: SHEEKOYIN IYO KOR U AKHRIS**

### **Wadahadallo maalinle ah (bogga 23)**

Waa fikrad laga soo qaatay [Sprogpakken.dk](http://Sprogpakken.dk)

## **MAWDUUCA 6: DHAQDHAQAAQA U DIYAAR GARAWGA DUGSIGA**

### **Xallinta khilaafka (bogga 33)**

Waa fikrad laga soo qaatay [dcum.dk](http://dcum.dk)



Dette er en af tre mapper til dagtilbud, dagpleje mv., der arbejder med tosprogede børns sproglige udvikling og forældresamarbejde.

Serien af mapper består af:

- **Sprogstimulering i dagtilbud**  
Mødeguide og dialogværktøjer til sprogstimulering af tosprogede børn i dagtilbud
- **Sprogstimulering og forældresamarbejde**  
Mødeguide og værktøjer til samarbejde med og inddragelse af forældre til tosprogede børn i dagtilbud
- **Sprogstimulering i hjemmet**  
Inspirationskatalog med idéer og værktøjer til forældre til tosprogede børn i dagtilbud

Mapperne er udviklet som en del af projektet 'Sprog er en gave – samarbejde med tosprogede forældre til børn i dagtilbud'. Målgruppen er tosprogede børn i alderen 3 år til skolestart. Mappen er udviklet i 2013 af Mette Wybrandt (Amondo) i samarbejde med tosprogskonsulent Beata Engels Andersson. Desuden har pædagoger og ledere fra dagtilbud i Lyngby-Taarbæk Kommune samt forældre til tosprogede børn været inddraget i udviklingen.

Projektet har modtaget økonomisk støtte fra Social-, Børne- og Integrationsministeriet.

Mapperne kan downloades fra Social-, Børne- og Integrationsministeriets hjemmeside: [www.sm.dk](http://www.sm.dk)

